

## MENSAGEM DA GOVERNADORA

XIX Conferência “Faça o Rotary Brilhar” e a Conferência brilhou graças à presença de todos vocês. Recebemos com grande honra a presença do representante do Presidente do Rotary International Garry C. K. Huang e da sua esposa Corinna, o nosso simpático casal Governador Henrique Gomes de Almeida, GD 2002-2003, do Distrito 1960 e sua esposa Márcia. Vieram de longe, do Rotary Club de Cascais Estoril, Portugal, para nos prestigiarem e assim, transmitiram seus conhecimentos a todos nós. Esperamos que o casal tenha tido excelentes dias conosco em Águas de Lindoia. Recebemos também palestrantes de excelente nível. GD 2009-2010 Roberto Luiz Barroso Filho, do Rotary Club de Santos, Distrito 4420, proferiu a palestra sobre a “Paz e Resolução de Conflitos”; Malu Ribeiro, membro da ONG SOS Mata Atlântica, sobre “Água e Clima - Desafios para a sociedade”; “Líderes de Alta Maestria” proferida por Leopoldo Berger; e o representante do Presidente Gary, GD Henrique proferiu sobre o “Rotary Hoje”. A Conferência foi envolvida de muito companheirismo e de amizade. Viva Distrito 4310! A seguir, resumo da fala da Governadora na cerimônia de abertura da XIX Conferência, no dia 21 de maio de 2015. “Pela trajetória que nos trouxe até aqui, agradecemos a vocês rotarianos e seus familiares pelos apoio, carinho e muita amizade e principalmente a Deus que tem nos guiado na direção correta. Lembro que, no 1º semestre de 2012, recebi a notícia da indicação do meu nome como Primeira Governadora do Distrito 4310 para o ano de 2014-2015. Foi uma surpresa, poderia dizer, foi um “susto”. Mas ouvi com muito cuidado a palavra de incentivo do meu cônjuge Minoru, Coordenador atual das Casas de Amizade e Associações de Família de Rotarianos, “vamos encarar mais um desafio e cumprir essa missão, o que precisar de mim, pode contar comigo!”. O Minoru sempre teve essa atitude de motivação e generosidade. Quando chegou a missão honrosa de assumir a governadoria do Distrito 4310, não poderia ser diferente. Ele mesmo entrou de cabeça, no papel de Coordenador. Fiquei muito orgulhosa da coragem dele e quero aqui agradecê-lo do fundo do meu coração por isso. Agradeço também Colégio de Governadores daquela época, pela confiança que me depositou, amizade e muito carinho, acreditando nesta governadora que seria a primeira mulher a assumir o cargo de Governadora. Assim, iniciou o treinamento para assumir o cargo. Já naquele ano, setembro de 2012, participamos eu e o Minoru, do GITs, treinamento dos governadores indicados, durante o Instituto Rotary do Brasil, na cidade de Vitória, Espírito Santo. Foram dois dias de treinamento/ensinamento intensos que nem deu para conhecer a cidade de



Vitória, mas valeu muito a pena. Conheci os governadores indicados para o ano de 2014-2015. Estávamos lá, parecendo crianças no primeiro dia de aula, ansiosos para conhecer tudo sobre o Rotary. Iniciou naquele Instituto, realmente a sensação da grande responsabilidade para a missão. No ano seguinte, veio o GETS, isto é, o treinamento para Governadores Eleitos. Sim, já havia passado um ano desde então. Foram três dias de intenso treinamento, na cidade de Foz do Iguaçu, mas nem ouvi o barulho das quedas da água. Aumentava a ansiedade em pensar que estava chegando a “hora”. Muito feliz mas a expectativa e a preocupação estavam cada vez mais fortes. Estivemos juntos com o Presidente eleito 2014-2015 Gary Hung e Presidente 2013-2014 Ron Burton, o que nos motivou para a caminhada rotária que estava por vir. Janeiro de 2014, exatamente no dia 10, estávamos partindo para a cidade de San Diego rumo à Assembleia Internacional, para o treinamento dos Governadores Eleitos. Foram mais de 530 Governadores eleitos do mundo todo. Tantas dúvidas, vontade de acertar e ser útil ao Distrito para que este seja cada vez mais forte e solidário à comunidade. Após três dias de muito conhecimento adquirido, voltamos à terra brasileira, cheio de sonhos a realizar. E realizamos junto com todos vocês rotarianos, pois, dizem que a “união faz a força”, não é? Sem a força de vocês, a governadora sozinha não teria força nem condição de se realizar os sonhos. Para isso, nós iniciamos as reuniões, assembleias e PETs para transmitir os sonhos do nosso Presidente do RI Gary C.K. Hung e a sua esposa Corinna. Em todos eventos realizados, teve presença maciça de companheiros, Presidentes, GAs e Colégio de Governadores. Sentimos muito amados e prestigiados e apoiados. Reunião muito descontraída com governadores e coordenadoras assistentes, para prepararmos o trabalho 2014-15, reunião do Colégio de Governadores, recebendo tantas sabedorias, estávamos quase prontos. Chegou o dia da transmissão de bastão. Imaginem, o nosso dia coincidiu com o jogo do Brasil contra o Chile!!! Tivemos que..., aliás, Governador Marco Colenci teve que solicitar a todos que usavam a tribuna, cortar um pouco do seu tempo!!!, inclusive o meu!!! Graças a Deus, a reunião de posse foi maravilhosa e até ganhamos o jogo como recompensa. Foram abraços e mais abraços, no recinto do almoço, de confraternização após a cerimônia. Foi uma cena incrível que ficará na nossa memória “forever” para sempre. Vieram as visitas oficiais. 15 de julho de 2014, RC de Botucatu Norte, clube do Coordenador Minoru e encerramos a visita no dia 03 de dezembro de 2014, no RC de Botucatu Bons Ares, clube desta pessoa que vos fala. Foram 48 visitas, com a recepção calorosa em todos os clubes. Aprendemos muito com as conversas que tivemos durante a visita. Visitas a entidades, em cada cidade, foram uma emoção e tanto. As crianças nos presenteando com o coral, orquestra com aquele sorriso aberto. Quem é que pode ficar indiferente a isso, principalmente com crianças que apresentam necessidades especiais. Plantamos várias árvores para marcarmos a visita e o meio ambiente nos agradeceu muito. Tiveram danças japonesas, taiko e muitos tyootins(lanternas japonesas) sushis deliciosos. Sentimos realmente em casa. As reuniões de trabalho foram muito proveitosas. Acreditamos que todos que participaram, tiveram chance de falar, sugerir, criticar, no bom senso, e dar muita gargalhada, pois ninguém é de ferro e como pediu o Presidente Gary, “o Rotary tem que ter também diversão” e nós o obedecemos como bons rotarianos!!! Realizamos reuniões dos clubes por áreas com presidentes e secretários. Claro que tivemos relatos dos eventos, projetos, encontros e até discussões muito boas, mas o que chamou a atenção nas reuniões foi o companheirismo. Quem já conhecia, estreitou mais a amizade e quem

ainda não conhecia, surgiu uma amizade bonita. Como diz a GA Adriana, “linda de bonita”! Após as reuniões, saboreamos o almoço que foi caprichado em todas as reuniões. Não vou dizer o nome dos pratos, pois sou muito ruim nisso, mas que estavam deliciosos, estavam e me dá água na boca até hoje só de lembrar disso. Muito obrigada aos chefes de cozinha!!! Reunião do Colégio marcou muito pela seriedade, responsabilidade. Os governadores conhecem muito do Rotary o que me norteou extremamente a minha decisão sobre os assuntos do Distrito. Queremos agradecer-los imensamente e esperamos que continuem assim, com os nossos futuros governadores, Furlan, Marcos e Viotto. Queremos agradecer imensamente os que são coordenadores e membros da Equipe Distrital. Sem o apoio de vocês, seria impossível chegarmos até aqui. Conto com vocês até o final de nosso ano para que fortaleçamos o Distrito, principalmente o nosso DQA que se encontra muito aquém do que nós merecemos. Vários seminários foram realizados com sucesso, Fundação Rotária, DQA, Imagem Pública e Novas Gerações. Neste último, a presença dos jovens foi incrível. Obrigada vocês, responsáveis por estes eventos. O nosso trem da vida é cheio de surpresas. Em cada estação acontece, muitas vezes, o que nós não esperamos. Alguns companheiros desceram deixando muitas saudades. Todos que se partiram receberam homenagens, dentre eles, queremos destacar, o nosso Governador 2008 e 2009, Paulo Firmino de Oliveira, do RC de Botucatu e o companheiro Presidente 2014-15, do Rotary Club de Salto Moutonné Hélio Steffen Filho. Trabalhamos muito de perto este ano rotário com estes companheiros, Paulo por ter sido Governador e o Hélio, diria, foi meu Presidente, sempre sorridente e animado. Foi uma convivência e experiência do tamanho do mundo, deixando a nós muitas saudades. A nossa Conferência foi preparada com muito amor, carinho e dedicação de muitos, principalmente pelos membros da Comissão de Conferência liderada por companheiro André, para os participantes, companheiros, filhos destes, cônjuges, jovens e todos que nos prestigiaram. Esperamos que tenham aproveitado os momentos que passamos juntos, curtindo a plenária, palestras, apresentações dos jovens, incluindo as dos intercambistas e por que não, entretenimentos como a apresentação da banda Sambatuque e da banda Acropólis. Muitos soltaram a voz no Karaokê, divertiram no chá-bingo, e conheceram a cidade de Águas de Lindoia e outras cidades ao redor que oferecem muitas atrações. Estamos muito felizes vendo todos a fazerem o Rotary brilhar! Grande abraço a todos.”

Governadora 2014-2015

**Michiko Sakate**



Uma das coisas de que mais gosto nas Convenções do Rotary é a Casa da Amizade. Na 106ª Convenção do Rotary International, de 6 a 9 de junho, a Casa da Amizade refletirá o entusiasmo e o caldeirão cultural de São Paulo, a cidade anfitriã. Um ditado chinês diz que é maravilhoso ter amigos de lugares distantes reunidos no mesmo local, e isto se aplica a este grande evento.



Entre as plenárias e workshops você poderá degustar boa comida, fazer compras e se divertir com o entretenimento de qualidade que teremos. Ao caminhar pelo centro de convenções, é certo que você terá inspirações para projetos e encontrará possíveis parceiros nos estandes de projetos e dos Grupos Rotarianos em Ação. Quer mais? Que tal os inúmeros momentos em que você passará ao lado de velhos amigos e fará novas amizades?

A Casa da Amizade é o endereço certo para levar seus convidados. Digo isto por experiência própria, já que minha família conheceu a verdadeira internacionalidade da nossa organização me acompanhando nas Convenções. Como não poderia deixar de ser, minha esposa Corinna e nossos três filhos acabaram virando rotarianos.

Você e seus convidados devem planejar comparecer ao 7º Encontro Mundial da Água, em 4 de junho, que tem o patrocínio do Grupo Rotarianos em Ação pela Água e Saneamento. O Simpósio Rotary sobre Paz, nos dias 4 e 5, também é outro evento imperdível.

O destaque do Simpósio deste ano é o ex-presidente da Costa Rica, o Dr. Oscar Arias Sánchez. Ele ganhou o Prêmio Nobel da Paz por ter costurado o acordo que colocou um ponto final nas guerras civis da América Central.

Os outros acontecimentos dos dias 4 e 5 de junho são o Encontro Rotaract Pré-Convenção, Instituto Internacional e Encontro Pré-Convenção dos Dirigentes do Intercâmbio de Jovens.

Se você tiver alguns dias extras antes ou depois da Convenção, aproveite para conhecer um lugar novo nas redondezas.

A nossa Convenção é uma injeção de ânimo. Sempre volto para casa motivado a trabalhar mais por nossa organização. Inscreva-se hoje mesmo em [www.riconvention.org/pt](http://www.riconvention.org/pt) e até São Paulo!

Gary C.K. Huang

Presidente do RI, 2014-15



## O GRANDE PALCO

“As sociedades devem se julgar pela capacidade de fazerem com que as pessoas sejam felizes.” – Alexandre de Tocqueville

Nos últimos tempos, rotarianos têm trabalhado para garantir que nossos clubes sejam cada vez mais fortes, saudáveis e eficazes. Temos utilizado diferentes estratégias para que as reuniões sejam interessantes, os horários adequados e a programação bem planejada a fim de que os projetos de serviço se desenvolvam e tudo conflua de forma a atingir esse objetivo.



Devido à importância que lhes atribuo, hoje quero fazer uma reflexão sobre os clubes de Rotary. Já disse muitas vezes que Rotary é uma palavra de seis letras que, sozinha, não tem significado. No entanto, ela nasce e ganha vida quando surgem as pessoas e elas começam a florescer em relações que são parte vital e insubstituível da organização.

Quando o escritor e jornalista Andrés Oppenheimer se dedicou a estudar o fenômeno do Vale do Silício, na Califórnia, EUA, tive que aceitar que a resposta para a pergunta dele sobre o porquê do sucesso do lugar não estava nos incentivos fiscais, nem nas facilidades; não estava em pactos, nem em interesses regionais; não estava na qualidade das universidades e nem mesmo na infinidade de possibilidades que poderiam ter resultado naquele fenômeno. Tive que aceitar a mais simples das respostas: no que se refere ao sucesso do Vale do Silício, “a diferença está nas pessoas.”

No Rotary também as pessoas fazem a diferença. São os rotarianos que dão o caráter, a ética, a disciplina, o compromisso e a conduta que compõem o clube, que fazem germinar o espírito solidário do grupo e permitem o trânsito do companheirismo à amizade por meio da comunhão e do ideal compartilhado. Somente quando o amálgama entre caráter, espírito solidário e amizade se manifesta, as primeiras luzes de um Rotary Club começam a brilhar.

Por isso, para alcançar nossos propósitos, devemos confiar nas pessoas. Gente é a palavra mais próxima do Rotary, porque sugere mãos que ajudam, corações solidários e cabeças que pensam no outro. Gente é o que dá vida a um clube, e se o queremos forte, saudável e eficaz, devemos nutri-lo com o material humano necessário: pessoas comprometidas e dispostas a servir ao próximo.

Para mim, um clube de Rotary se assemelha a um grande palco onde a principal tarefa, o maior desafio de todos, é encontrar talento nas pessoas e encher esse palco de atores, e não de figurantes.

**Célia Cruz de Giay**

Rotary Club de Arrecifes, Buenos Aires, Argentina

Diretora de Rotary International 2013-15

Vice-Presidente de RI 2014/2015

Coordenadora Regional da Fundação Rotária 2009-12



Caros companheiros e companheiras, principalmente participantes das Casas de Amizade do Distrito 4310. No mês de maio, comemora-se entre outras datas importantes, o dia das mães, aquelas que todos tiveram e que nos cuidaram com carinho e amor desde a concepção. Certa vez perguntaram a uma mãe que tinha muitos filhos, qual deles ela gosta mais e ela respondeu amo a todos (as) mas amo mais aquele (a) que mais necessita de mim. Assim é a mãe, alimenta, cuida, protege e ama seus filhos principalmente aqueles (as) que têm alguma deficiência. A mãe, portanto, merece o respeito e atenção de todos nós.



Também no mês de maio, do dia 21 a 24, tivemos a XIX Conferencia Distrital “Faça o Rotary Brilhar” em Águas de Lindóia, evento que ocorreu de maneira que agradou a todos os presentes.

Na oportunidade, a Coordenadoria, com apoio das Casas de Amizade e Associação das Famílias de Rotarianos dos clubes do Distrito 4310, realizou o bazar beneficente, bingo e com as doações das Casas de Amizade dos clubes, que totalizaram R\$ 31.220,17, enviou para a Fundação Rotária R\$ 31,059,00 ( 10.150 US\$) em 29.05.2015. O valor do dollar rotário era de 3,06 e o custo da medalha US\$ 15,00, portanto mais R\$ 45,90 por título(10 no total) foram enviados. O saldo e o restante do bazar serão destinados a outro bazar e o resultante deste será enviado à Fundação Rotária.

Arrecadação: Doação das Casas de Amizades R\$ 17.300,00; Renda de poupança R\$ 368,67; Renda do Bazar R\$ 5.7012,50; Renda do Bingo R\$ 7.850,00; total Rs\$ 31.220,17

Rotary Clubes sorteados: 1) LENÇÓIS PAULISTA; 2) ITU; 3) SALTO; 4) RIO DAS PEDRAS – CENTRO; 5) AMERICANA; 6) SANTA BÁRBARA D’OESTE – PROGRESSO; 7) SUMARÉ; 8) PIRACICABA – LUIZ DE QUEIRÓZ; 9) PIRACICABA – CIDADE ALTA; 10) PIRACICABA – VILA REZENDE. Os clubes sorteados que já indicaram os agraciados já estão recebendo o Título de reconhecimento “Paul Harris”.

Também na Conferência, na reunião da Coordenadoria, foi homenageada a Sra. Márcia de Almeida, esposa do representante do Presidente do RI, Henrique Gomes de Almeida. Também foi aclamada como Coordenadora 2015-16 a Sra. Sonia Maria Aguirre Furlan com uma vibrante salva de palmas.

Por fim, deixo os meus agradecimentos a todas (os), e principalmente aos membros da Coordenadoria que muito trabalharam e contribuíram para o sucesso das atividades da Coordenadoria no ano 2014-15.

Abraços a todos,

Que Deus abençoe a todos nós,

**Minoru Sakate – Coordenador (2014-15)**



Reunião Rotary Club de Botucatu Cuesta – 18/maio/15



Reunião de posse do novo companheiro Saulo, entrega de 4 títulos Paul Harris e homenagem ao Padre Orestes no Rotary Club de Botucatu Cuesta, no dia 18 de maio de 2015.





Reunião festiva de Rotary Club de Porto Feliz - no dia 08/maio/15



Reunião festiva de Rotary Club de Porto Feliz, no dia 08 de maio de 2015, com empresários parceiros da cidade, em prol do Programa Doação de cadeiras de rodas.



|                  | R\$ NORMAL | R\$ PROMOCCIONAL ROTARY CLUB |
|------------------|------------|------------------------------|
| CADEIRA DE RODAS | R\$ 458,00 | R\$ 320,00                   |
| CADEIRA DE BANHO | R\$ 296,00 | R\$ 207,00                   |
| ANDADOR          | R\$ 124,00 | R\$ 86,00                    |
| MULETAS (PAR)    | R\$ 63,00  | R\$ 37,00                    |

INTERESSADOS:  
 PROCURE POR UM DOS MEMBROS DO  
 ROTARY CLUB DE PORTO FELIZ  
**AQUI MESMO!!!**

A comunidade Portofelicense agradece.



XIX Conferência do Distrito 4310, "Faça o Rotary Brilhar", de 21 a 24 de maio de 2015, em Águas de Lindoia, no Hotel Majestic



























Primeiro treinamento do Rotaract Botucatu-Bons Ares, quase pronto pelos rotaractianos do Rotaract Club de São Manuel, no dia 30 de maio de 2015, em Botucatu, na casa da Governadora Michiko





Festiva de 60 anos de fundação do Rotary Club de Agudos, dia 30 de maio de 2015, na sede do RC de Agudos.



| Distrito 4310                            |                      |               |
|--|----------------------|---------------|
| Índice de freqüência dos associados- DQA |                      |               |
| Maio / 2015                              |                      |               |
| CLUBE                                    | Índice de freqüência | Nº de associa |
| Agudos                                   | 79%                  | 39            |
| Americana                                | 63,87%               | 13            |
| Americana Integração                     | 88,10                | 14            |
| Boituva                                  | 79%                  | 21            |
| Boituva Sul                              | 79%                  | 19            |
| Botucatu                                 | 81%                  | 42            |
| Botucatu Bons Ares                       | 86,90%               | 28            |
| Botucatu Cidade Alta                     | 45%                  | 31            |
| Botucatu Cuesta                          | 84%                  | 50            |
| Botucatu Norte                           | 71,81%               | 50            |
| Cabreúva                                 | 62%                  | 19            |
| Capivari                                 | 89%                  | 19            |
| Cerquilha                                | 100%                 | 17            |
| Conchas                                  | Não enviou           | 11            |
| Hortolândia                              | Não enviou           | 9             |
| Indaiatuba                               | Não enviou           | 36            |
| Indaiatuba Cocaes                        | 63%                  | 17            |
| Indaiatuba Votura                        | Não enviou           | 25            |
| Itu                                      | Não enviou           | 28            |
| Itu Convenção                            | 59%                  | 27            |
| Itu Terras São José                      | 69%                  | 17            |
| Laranjal Paulista                        | Não enviou           | 13            |
| Lençóis Paulista                         | Não enviou           | 3534          |
| Macatuba                                 | 85,42%               | 17            |
| Nova Odessa                              | 80%                  | 18            |
| Pardinho                                 | 39%                  | 78            |
| Piracicaba                               | Não enviou           | 18            |
| Piracic. Cidade Alta                     | Não enviou           | 21            |
| Piracic. L. Queiroz                      | Não enviou           | 20            |
| Piracicaba Paulista                      | 74%                  | 21            |
| Piracic. Povoador                        | Não enviou           | 23            |
| Piracic. São Dimas                       | Não enviou           | 17            |
| Piracic. V. Rezende                      | 58,97%               | 19            |
| Porto Feliz                              | 74%                  | 31            |
| Rafard                                   | 95%                  | 20            |
| Rio das Pedras                           | Não enviou           | 21            |
| Saltinho                                 | Não enviou           | 20            |
| Salto                                    | 80%                  | 39            |
| Salto Moutonneé                          | 73,61%               | 24            |
| Santa Bárbara D'Oeste                    | 61,36%               | 30            |
| Sta. Bárb. D'Oeste- Progresso            | 69%                  | 16            |
| São Manuel                               | 82%                  | 27            |
| Sumaré                                   | Não enviou           | 20            |
| Sumaré Ação                              | 86%                  | 20            |
| Sumaré Norte                             | 96%                  | 9             |
| Sumaré Vila Flora                        | 90%                  | 7             |
| Tietê                                    | 75%                  | 21            |
| <b>Total de associados em 30.05.15</b>   |                      |               |

## **EXPEDIENTE**

**ROTARY INTERNATIONAL**  
**ONE ROTARY CENTER –**  
1560 SCHERMAN AVENUE  
60201- EVANSTON, ILLINOIS, USA  
Fone: (001 847) 866.3000  
Fax: (001 847) 328.8544  
Expediente: 08:30 às 16:45h  
<https://www.rotary.org/pt>

Presidente do RI 2014/15

**Gary C. K. Huang**

Diretora e Vice Presidente do RI

**Celia Cruz de Giay**

Secretário Geral do RI

**John Hewko**

**Distrito 4310**

Governadora 2014/15

**MICHIKO SAKATE**

## **BRAZIL OFFICE – CENTRO DE SERVIÇOS DE RI NO BRASIL**

Rua Tagipuru, 209 – Barra Funda  
01.156-000 – São Paulo – SP  
Fone.: (11) 3826-2966 – Fax (11) 3667-6575  
[www.rotary.org.br](http://www.rotary.org.br)

### **Centro de Serviços de Rotary International**

Celso Fontanelli - Gerente

**Fundação Rotária**

Edilson M. Gushiken - Supervisor

**Supervisora de Clubs e Distritos**

Débora de O. Watanabe

Tels: 55 (11) 3826-2966 / 3667-6575

**Supervisor Financeiro**

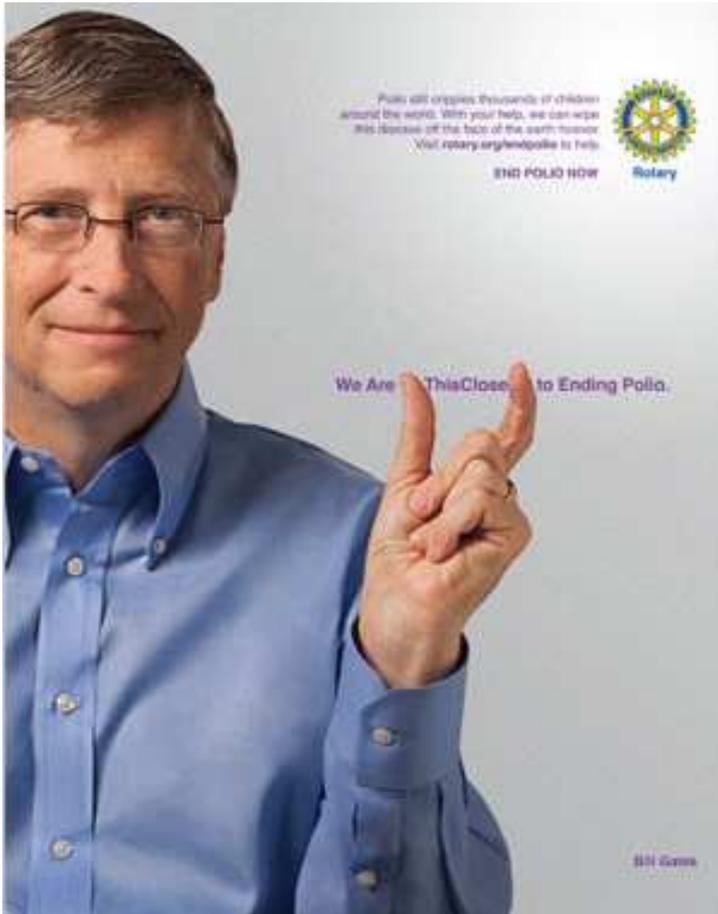
Carlos Afonso

Tels: 55 (11) 3826-2966 / 3667-6575

**Dólar Rotário de Maio = R\$ 3,06**



# END POLIO NOW

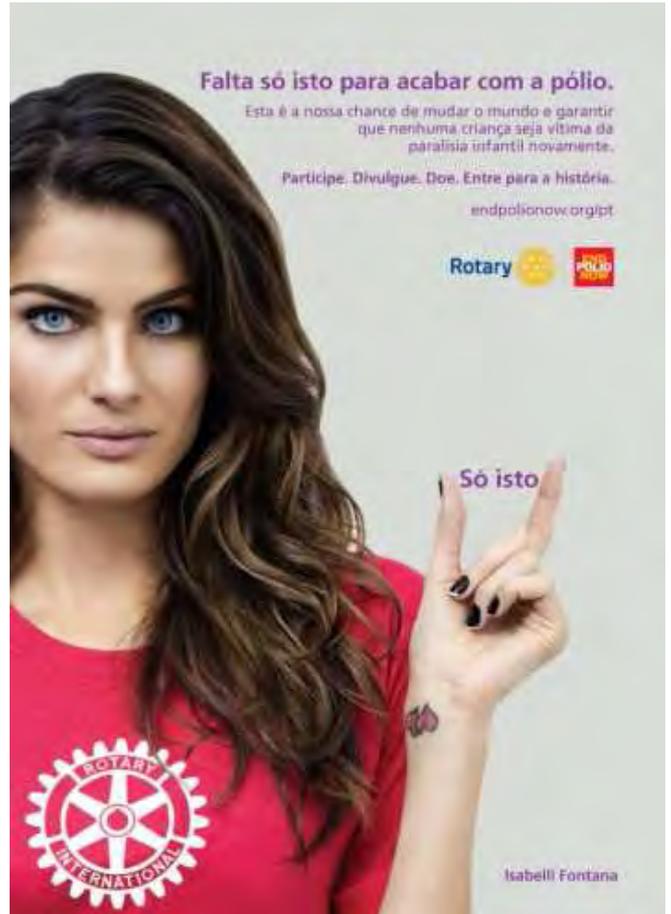


Polio still cripples thousands of children around the world. With your help, we can wipe this disease off the face of the earth forever. Visit [rotary.org/nowpolio](http://rotary.org/nowpolio) to help.

END POLIO NOW 

We Are  This Close to Ending Polio.

Bill Gates



Falta só isto para acabar com a pólio.

Esta é a nossa chance de mudar o mundo e garantir que nenhuma criança seja vítima da paralisia infantil novamente.

Participe. Divulgue. Doe. Entre para a história.

[endpolionow.org/pt](http://endpolionow.org/pt)

Rotary  

Só isto 

Isabella Fontana